



VISITES **2017** GUIDÉES

ARROMANCHES-LES-BAINS ■ BAYEUX ■ LONGUES-SUR-MER
PORT-EN-BESSIN-HUPPAIN ■ JUAYE-MONDAYE

CATHÉDRALE / VIEUX BAYEUX



L'HISTOIRE
D'ARROMANCHES-
LES-BAINS



BATTERIE
ALLEMANDE DE
LONGUES-SUR-MER



PORT DE PÊCHE
DE PORT-
EN-BESSIN



ABBAYE
SAINT-MARTIN
DE MONDAYE

Bayeux-Bessin
Plages du Débarquement
office de tourisme

L'HISTOIRE D'ARROMANCHES-LES-BAINS

Des origines du petit port de pêche à la mise en place du port artificiel, en passant par l'architecture balnéaire, les rues d'Arromanches laissent découvrir une histoire et une destinée prestigieuses. Visites possibles en français et anglais.

* **Visites à : 10h30 – 13h30 – 15h30 – 17h30 (Durée : 1h30)**
Billetterie / Départ : office de tourisme d'Arromanches.

INFOS

* **TARIFS :**
ADULTE : 5 €
11/17 ANS : 3 €
GRATUIT JUSQU'À 10 ANS

* **DU 17 JUILLET AU 25 AOUT 2017**
(Du lundi au vendredi)



THE HISTORY OF ARROMANCHES

From the origins of the small fishing port to the creation of the artificial harbor, and the seaside architecture, the streets of Arromanches reveal a prestigious destiny. Tours may be in French and in English.

* **Tours at: 10.30 a.m. – 1.30 p.m. – 3.30 p.m. – 5.30 p.m.**
(Visit lasts: 1h30)
Tickets / Departure: Arromanches tourist office.

INFORMATION

* **PRICES:**
ADULT: 5 €
11 TO 17 YEARS OLD: 3 €
FREE UNDER 10 YEARS

* **FROM 17 JULY TO 25 AUGUST 2017**
(From Monday to Friday)



CATHÉDRALE DE BAYEUX

Trésor normand de l'architecture médiévale et écrin d'origine de la célèbre Tapisserie de Bayeux, la cathédrale dédiée en 1077 par l'évêque Odon de Conteville, demi-frère de Guillaume le Conquérant, dévoile ses splendeurs entre arts roman et gothique. Visites possibles en français et anglais.

- * **Visites à : 10h00 et 14h15 (Durée : 1h)**
Places limitées à 17 personnes.

Accès privilégié à la salle du chapitre et à la salle du trésor.

BAYEUX CATHEDRAL

Gem of Normandy architecture and original setting of the famous Tapestry of Bayeux, the Cathedral was consecrated in 1077, by the Bishop Odo of Conteville, William the Conqueror's half-brother. Between the Norman and the Gothic styles, the Cathedral reveals its magnificence. Tours may be in French and in English.

- * **Tours at: 10 a.m. and 2.15 p.m.**
(Visit lasts: 1h)
Maximum of 17 persons.

Privileged access to the chapter house and the treasure room.



VIEUX BAYEUX

Intégralement épargnée en 1944, le vieux Bayeux livre un ensemble architectural remarquable. De la création de Bayeux au discours du général de Gaulle, anecdotes, patrimoine et curiosités retracent 2 000 ans d'une histoire exceptionnelle. Visites possibles en français et anglais.

- * **Visites à : 11h15 et 15h30 (Durée : 1h30)**

OLD BAYEUX HERITAGE

Around the cathedral, the historic centre, spared during the events of 1944, offers a remarkable architectural ensemble. From the creation of Bayeux to the general de Gaulle's speech, the anecdotes, the rich heritage and the curiosities recount 2 000 years of an exceptional history. Tours may be in French and in English.

- * **Tours at: 11.15 a.m. and 3.30 p.m. (Visit lasts: 1h30)**

INFOS

- * Départ devant la cathédrale, entrée principale. Billetterie sur place ou à l'office de tourisme de Bayeux.
- * **TARIFS :**
ADULTE : 5 €
11/17 ANS : 3 €
GRATUIT JUSQU'À 10 ANS
- * **DU 3 JUILLET AU 1^{er} SEPTEMBRE 2017**
(Du lundi au vendredi)
Autres vacances scolaires 2017 selon planning disponible à l'office de tourisme.

INFORMATION

- * Departure in front of the cathedral, main entrance. Tickets available on site or at the Bayeux tourist office.
- * **PRICES:**
ADULT: 5 €
11 TO 17 YEARS OLD: 3 €
FREE UNDER 10 YEARS
- * **FROM 3 JULY TO 1 SEPTEMBER 2017**
(From Monday to Friday)
Other school holidays 2017 according to schedule available at the tourist office.

BATTERIE ALLEMANDE DE LONGUES-SUR-MER

Ouvrage majeur du Mur de l'Atlantique, la batterie de défense côtière de Longues-sur-Mer comprend un poste de commandement de tir et quatre casemates abritant chacune une pièce d'artillerie de 150 mm. Située au cœur du secteur d'assaut allié, au sommet d'une falaise dominant la Manche, elle joua un rôle stratégique lors du Débarquement des forces alliées du 6 juin 1944. Visites possibles en français et anglais.

★ **Visites à : 10h15 – 11h45 – 14h15 – 15h45 (Durée : 1h)**

Billetterie / Départ : office de tourisme de Longues-sur-Mer.

Au cœur des plages du Débarquement, la seule batterie d'artillerie classée Monument Historique avec ses canons d'origine.

INFOS

★ **TARIFS :**
ADULTE : 5 €
11/17 ANS : 3 €
GRATUIT JUSQU'À 10 ANS

★ **Tous les jours du 1^{er} juillet au 3 septembre 2017. Uniquement le week-end en avril, mai, juin, septembre, octobre et les 4 et 5 novembre.**



THE GERMAN GUN BATTERY AT LONGUES-SUR-MER

Key element of the Atlantic wall, the battery at Longues-sur-Mer included a range-finding post and four casemates, each housing a 150-mm gun. It was built on a cliff top overlooking the Channel. In the heart of the Allied assault sector, it played a strategic role during the Normandy Landings on June 6th 1944. Tours may be in French and in English.

★ **Tours at: 10.15 a.m. – 11.45 a.m. – 2.15 p.m. – 3.45 p.m. (Visit lasts: 1h)**

Tickets / Departure: Longues-sur-Mer tourist office.

The only artillery battery to have Listed Building status in the Landing Beaches sector, with original guns still in place.

INFORMATION

★ **PRICES:**
ADULT: 5 €
11 TO 17 YEARS OLD: 3 €
FREE UNDER 10 YEARS

★ **Every day from 1 July to 3 September 2017. Only weekends in April, May, June, September, October and the 4 and 5 November.**



PORT DE PÊCHE DE PORT-EN-BESSIN

VISITE GUIDÉE (FR/GB) par un guide du Centre Culturel.

Plusieurs thématiques de visites pour découvrir la vie d'un port de pêche : la pêche artisanale et les techniques utilisées, l'estran, la débarque, les peintres Signac et Seurat, le port en juin 1944...

*** Selon planning disponible au Centre culturel en haute saison et sur demande en basse saison.**

Durée : 1h30 - Réservation obligatoire.

INFOS

* TARIFS / PRICES

ADULTE : 5.50 € (6.50 € MAREYAGE)

ENFANT (10-15 ANS) : 3 € (4 € MAREYAGE)

MOINS DE 10 ANS : GRATUIT

PASS FAMILLE

(2 ADULTES + 2 ENFANTS - 15 ANS) : 15 €

* CENTRE CULTUREL LÉOPOLD SÉDAR SENGHOR

14250 PORT-EN-BESSIN-HUPPAIN

www.portenbessin-huppain.fr • Tél. 02 31 21 92 33

FISHING PORT

OF PORT-EN-BESSIN

GUIDED TOUR (FR/GB) with a guide of the Cultural Centre.

Several themes to discover the life of a fishing port: artisanal fishing and used techniques, the shoreline, the unloading of fishing boats, the artist painters Signac and Seurat, and the port in June 44...

*** Following a timetable available at the Cultural Centre in the peak season, and on request in the low season.**

Visit lasts: 1h30 - Reservation compulsory.

ABBAYE SAINT-MARTIN DE MONDAYE

VISITE GUIDÉE d'une heure en français par un frère de la communauté des prémontrés.

(Possibilité de faire la visite avec document en langue étrangère)

Première abbaye de France libérée lors du Débarquement, elle fut habitée par des religieux depuis 1202 jusqu'à nos jours. Église et bâtiments conventuels forment un bel ensemble classique du XVIII^e siècle. Visite guidée de l'église abbatiale, de la sacristie, des principales pièces conventuelles dont la bibliothèque de 60 000 volumes.

*** Visites guidées toute l'année le dimanche à 15h30.**

Juillet et août : visites guidées tous les jours à 16h.

(Pas de visites guidées le 28 août 2017)

ABBAYE SAINT-MARTIN DE MONDAYE

1 HOUR GUIDED TOUR in french by a monk of the Premonstratensians community. (Tours also possible with document in foreign language)

First liberated abbey in France during the Landings, it houses religious since 1202 until today. Church and monastery buildings constitute a striking classical ensemble dating back to the 18th century. Guided tour of the abbey church, the vestry and main monastery rooms including the library with a collection of 60,000 volumes.

*** Guided tours every Sunday at 3.30 p.m.**

July and August: visits every day at 4 p.m.

(No guided tours on 28 August 2017)



INFOS

* TARIFS / PRICES

ADULTE : 5 €

GRATUIT POUR LES MOINS DE 12 ANS

*** ABBAYE SAINT-MARTIN DE MONDAYE**

14250 JUAYE MONDAYE

www.mondaye.com • Tél. 02 31 92 58 11

LE CIRCUIT DU VIEUX BAYEUX

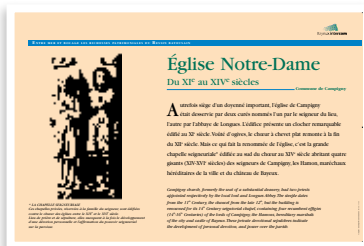
Le circuit du Vieux Bayeux est composé de 23 bornes d'informations permettant de découvrir librement le riche patrimoine de la ville.

* Plan gratuit disponible à l'office de tourisme.

THE OLD BAYEUX HERITAGE TRAIL

The old Bayeux heritage trail is an unaccompanied tour composed of 23 information terminals that make up the rich heritage of the city.

* Free map available at the tourist office.



LE PATRIMOINE RURAL DE BAYEUX INTERCOM

Au hasard de vos promenades sur le territoire de Bayeux Intercom, découvrez grâce à un réseau de près de 210 panneaux les plus remarquables exemples du patrimoine rural des différents villages.

* www.bayeux-intercom.fr

THE RURAL HERITAGE OF BAYEUX SURROUNDINGS

During your wanders, discover the rural heritage of Bayeux surroundings, with about 210 information panels which reveal the story of the most remarkable patrimonial elements.

VISITES GUIDÉES GROUPES ET TOURS PRIVÉS GROUPS AND PRIVATE GUIDED TOURS

POSSIBILITÉS DE VISITES GUIDÉES EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS POUR GROUPES ET INDIVIDUELS À LA DEMANDE :

* TARIFS ET RÉSERVATIONS :

Marion Fleury, 02 31 51 28 27 • mfleury@bayeux-tourism.com

GROUPS AND PRIVATE GUIDED TOURS POSSIBLE IN FRENCH AND IN ENGLISH ON REQUEST:

* INFORMATION AND BOOKING:

Marion Fleury, 02 31 51 28 27 • mfleury@bayeux-tourism.com



OFFICE DE TOURISME DE BAYEUX INTERCOM

Arromanches-les-Bains - 02 31 22 36 45

Bayeux - 02 31 51 28 28

Longues-sur-Mer - 02 31 21 46 87

Port-en-Bessin - 02 31 22 45 80

www.bayeux-bessin-tourisme.com


Bayeux intercom
l'entente commune

Bayeux-Bessin
Plages du Débarquement
office de tourisme